



S Johan then tredie medh Gudz nådhe
 Swerigis / Götis och Wendis etc. Konung. Tilbiude edher Oss

elstelighe Wåre trogne Mån och vnderfåter / Adel / Frelsmån / Prestmån / Borgere
 och Köpstådzmån / Telligest Wåre och Cronennes skattskyllige Bønder / och menige almoge / som bygge och boe öffuer
 menige Swerigis Rike / Wår gunstige helsen / nådige benågenheet / gunst och nåde / effter hvars och ens stånd och
 lågenheet tilförende zc. Och giffue eder trogne Mån och vnderfåter här medh gunsteligen tilkenne / Et effter som i tila
 förende vthen twiffwel förståde haffue / medh hwardh sligt / stoor vnsorgh och bekymmer / Wij sampt Wårt elstelige
 Rikis Råd och trogne Mån / Oss til thet högste ther om beslütet haffue Cifra then tjdh Wij genom Gudz synnerlige
 försynn / och menige Swerigis Rikis ständers åstundan och eendregreighe begären / åre Kompne til Regementet här i
 Swerigis Rike / så ock altjdth seden) at thette skadelighe Krigh som i Wår Broders Konung Richz Regementz tjdth
 haffuer warit på begynt / emellen Swerige och Danmark / hade mått genom lidelige och Christelige medel bliffuit aff
 ståldt / och at en godh stadig och tilförlatlig fredh / hade mått i then stadh bliffuit stiftet och vpretet. Zwar före Wij
 ock vdi nåst förledne Sommer / loche medh Wåre fulmyndige Sendebudh besöke thet Møte som war berammet på
 grenzen om O luffzmesse tjd nåst förleden / Och alle lidelige och Christelige medel tilbudit / som til fridh tienlighe wore.
 Så haffue Wij doch medh sådane Wår gode wålmening / sligt och vnsorgh turet kunnet skaffe i saken / All then stund
 Kongen i Danmark / then tjdth såsom ock altjdth tilförende ock ellest in til thenne dagh / icke haffuer welet på någhre
 tilbörliche medel inlate sigh i een wenligh förlikning med Oss / vthen ståldt Oss the welkor före / som Wij vthen Wår
 och menige Swerigis Rikis oförwinnelige skade / icke haffue kunnet eller welet honom iuryme / Såsom han ock på thz
 sidste ock allerede i høstes / then tjdth Wij wore skadde på Wadstene Slott / som war then tixende Octobris / haffuer
 sticket Oss sit vnsfayelse breff tilhande / huilket så lydde / at han m3 mord / roff / brand och ali fiendeligh handel / och
 tede angripe Oss och Swerigis Rike på thet gruffueligeste / som han någen tjdth kunde thet vptånckie och åstadh kom
 me / Doch icke thes minder / på thet i trogne vnderfåter skole ån nu yttermere förnimme / at Wij så wål här vbtinnen
 som vdi alt annet Oss til thet ytterste om alles eders gagn och wålfård beslüte wele / Och at Wij så mykt Oss står til
 görendes icke annet sökie / ån fridh och enigheet / Therföre åre Wij nu medh förste spet watn tilsinnes / på nytt sticke
 Wåre Sendebudh til thet Møte / som år på then Tydske sidhe berammet / tjt ock Kongen i Pålén / Wår kære Swå
 ger / sampt andre Hertter och Furster i Tydland / warde sticketes theres Sendebudh / som alle saker på bådhe sider til
 thet bådste förlike skole / Och effter thz högbenelte Wår kære Swåger Kongen i Pålén / Sammeledes ock Pfalzgreff
 uen til Rijn her Georgh Hans zc. haffue genom theres Legater och Sendebudh / som här nu hoos Oss åre / tilbudit
 sigh at wele ware vnderhandlere emellen Oss och förnånde Wår wedertpart the Danste och Lybste / Så hoppes Oss
 at saken skal nu stå på thes bättre wågher och medel / Doch skal edher trogne vnderfåter icke synes selsint och vnderligit
 ware / at Wij i medler tjdth thet kan komme til handels / nu haffue sticket någhet aff thet fremmende krigzfolck / som
 Wij haffue i Wår besoldning / in i Florige / til at intage och besette Karlsborg / För ty Wij haffue medh Wårt elstelige
 Rikis Råd och trogne mån för rådh sampt och nyttigt anseedt at sådant stee måtte / bådhe för then orsaak skuld / at i
 kunde bliffue förlijfede medh then swåre gestning / som i aff förnånde fremmende krigzfolck en tjdth long hafft haffue /
 effter thet Wij samme krigzfolck ån nu icke ombåre eller förlossue kunne. Så ock på thet Wij ock Riket måtte haffue
 någet til vnderpant för Elffzborgh / All then stund Oss then olycke hende medh Wardbergz besefning / at thet medt
 falskheet och förråderij år kommet vdi Wåre sienders the Danstes hånder. Och haffue eder trogne mån och vnderfåter
 thette icke welet gunsteligen förholle / vpå thet hwar någre wore / som annet för edher beråtte wille / ån at Wij til fridh
 och enigheet åre benågne / och Oss i så måtte hoos edher förölempe wille / at i icke wele stelle thet någhen troo til. Och
 wele här medh haffue edher Gudz then almechrigeste befaledt. Giffuit på Wårt Konglige Slott Stocholm then 18.
 Februarij. Anno zc. 1570.

Under Wårt Konglige Secret.



[Faint handwritten text, possibly a signature or note.]

1570 18/2

1570 18/2

den til Køn her Georgij Hans etc. haffue genom thes Zegnat. Ja/ och medelst / som nu ha
sigh at wele ware vnderhandlere emellen Oss och förnämde Wår wederpart the Danske och Lybske / Så hoppes Oss
at saken skal nu stå på thes bättre wågher och medel / Doch skal edher trogne vnderfater icke synes felsint och vnderligt
ware / at Wij i medler tjdth thet kan komme til handels / nu haffue sticket någhet aff thet fremmende krigzfolck / som
Wij haffue i Wår besoldning / in i Norge / til at intage och befeste Borsborg / För ty Wij haffue medh Wårt elskelige
Kis Råd och trogne män för rådh sampt och nyttigt anseedt at sådant skee måtte / bådhe för then orsaak skuld / at i
kunde bliffue förlöfede medh then swåre gestning / aff förnämde fremmende krigzfolck en tjdth long hafft haffue /
effter thet Wij samme krigzfolck ån nu icke v / loffue kunne. Så ock på thet Wij ock Kiket måtte haffue
någet til vnderpant för Elfsborgh / All ch / olycke hende medh Wardbergz befestning / at thet medt
falskheet och förräderij är kommet vdi W / hån der. Och haffue edher trogne män och vnderfater
thette icke welet gunsteligen förholle / om annat för edher berätt wille / ån at Wij til fridh
och enigheet åre benågne / och O / wille / at i icke wele stelle thet någhen troo til. Och
wele här medh haffue edher S / å Wårt Konglige Slott Stocholm then 18.
Februarij. Anno 2c. 1570.

Wårt Konglige Secret.



113.

1570 18/2